

澳門平台  
PLATAFORMA

大灣區

suplemento  
GRANDE BAÍA

增刊

專訪 ENTREVISTA

# 「我們希望成為大灣區的專家」 “QUEREMOS SER ESPECIALISTAS NA GRANDE BAÍA”

澳門通和澳動傳科董事廖卓然確保，公司在合併後已準備好迎接大灣區。他認為澳門電子支付市場會與內地縮短距離。

O diretor da Macau Pass e da Mome garante que após a fusão dos projetos, a empresa está pronta para o jogo da Grande Baía. Joe Liu aposta em parcerias para que o mercado de pagamento eletrónico de Macau encurte o atraso face à China continental. II-III

江門 尋求創新和創業

Jiangmen Em busca  
da inovação e do  
empreendedorismo

IV-V



# 「澳門電子支付處於內地五年前的發展階段」 “O mercado de pagamento eletrónico de Macau está onde a China estava há cinco anos”

馬天龍

**在**電子支付公司澳門通股份有限公司與媒體及營銷公司澳動傳科(MOME)有限公司合併之後，兩間公司的董事廖卓然表示，他們現在能更好地滿足及順應澳門及大灣區發展所帶來的挑戰。他們希望將來可以成為內地金融科技巨頭的平台。

廖卓然還呼籲澳門政府可以效仿香港及內地政府的某些好的舉措，以推動城內電子支付行業及相關企業的發展。

**— 請問將澳門通與澳動傳科(MOME)兩家公司合併的原因是什麼？**

**廖卓然：**這個合併是有意義的。我和我的合作夥伴一起創立了MOME，這間公司最初的使命非常簡單明瞭，即努力發展澳門的新媒體產業，並匯集更多創新及行之有效的營銷方法，從而有效的傳達給本地居民，觸及到那些訪澳遊客。五年來，我們得到了一群穩定而忠實的顧客。所以我們開始思考：接下來要做什么？

然後我們想到，為什麼不嘗試為他們提供商務解決方案。MOME作為一家公司，我們無法實際創造銷售，因為沒有支付工具，而澳門通先前作為一個單獨管理的公司，所做的就是支付，所以現在這個合併方案已經強有力的形成了一個解決方案。澳門通最初只是支持公交充值的輔助公司，後來逐漸發展成一個支付平台。於是我們也順勢將其發展成一個統一商業支付推廣平台。

**— 澳門的電子支付市場正蓬勃發展，但仍落後於其他發達國家和地區。您覺得我們現在處於哪個階段？**

**廖卓然：**與中國內地相比，澳門的電子支付發展還處於起步階段。澳門目前處於內地五年前的發展階段。顯然電子支付在中國蓬勃發展，達到驚人的滲透率，目前已經成為人們日常生活不可分割的一部分。而在澳門，我們仍可以選擇使用現金、信用卡或者電子支付來付款。但與其他海外電子支付市場相比，澳門其實並不落後，特別是在促進



內地的出境遊方面，澳門並非新手。澳門是值得很多地方研究的一個很好地案例。根據支付寶的排名，澳門的電子支付便利度目前僅次於日本和韓國。

**— 你們的競爭對手是誰？**

**廖卓然：**說實話，我沒在市場上看到任何競爭對手，因為我不想與其他人有直接競爭的關係。我想和大家一起合作。

**— 澳門通是如何與本地的銀行系統一起合作的呢？**

**廖卓然：**所有的銀行之間都存在著競爭關係。他們都有自己的POS機給用戶刷卡，而且每間都可以提供貸款。我們不是銀行，我們不做傳統的銀行業務。所以為什麼不讓銀行來做那些高估值的轉口型，而我們就可以專注於我們自己擅長的事情。

**— 為什麼會決定提供雙幣或三幣的選項呢？**

**廖卓然：**當我們於內地的金融科技公司合作時，我們關注本地市場，以及將本地市場與內地市場之間搭建一個橋樑。所以，對於M-Pay系統而言，我們首先專注於澳門幣，然後為了服務內地遊客，我們也提供人民幣選項，這也會是我們提供了支付寶和微信支付的原因。我們在努力把我們的電子支付錢包與內地電子支付錢包打通，令到澳門市民可以享受雙幣甚至三幣的服務。

**— 與香港八達通打通的計劃現在進行的如何？**

**廖卓然：**我們現在正努力打通八達通和澳門通。他們已經同意我們在香港的八達通終端機上使用澳門通，目前正在定制能夠接受澳門通卡的設備。而我們這邊在澳門已經可以支持八達通卡的支付。

**— 我們的珠江三角洲的鄰居深圳，匯聚了世界上頂級的金融科技公司。除了阿里巴巴（支付寶），你們還將和誰合作？**

**廖卓然：**我們是首個將支付寶等內地支付平台帶入澳門的公司，將一起推動市場的發展。澳門的市場現在已經做好了與內地的其他金融科技公司，如騰訊，進一步合作的準備。他們很多在澳門的發展都將通過我們來進行。我們同時也將對內地的其他公司開放合作，因為我們了解本地市場，所以可以幫助發展他



## José Carlos Matias

**A**pós a fusão entre a empresa de pagamentos electrónicos Macau Pass e a empresa de media e marketing Mome, o diretor de ambas, Joe Liu, garante que está agora em melhores condições para enfrentar os novos desafios decorrentes do desenvolvimento da Grande Baía. O objetivo é ser uma plataforma para gigantes tecnológicas da China continental. Liu também pede ao governo que se inspire em boas práticas em vigor em Hong Kong e na China continental para ajudar a indústria de pagamentos electrónicos e impulsionar o empreendedorismo na cidade.

### - O que motivou a fusão entre a Macau Pass e a Mome?

**Joe Liu** – A fusão faz todo o sentido. Iniciei o Mome com o meu parceiro e a missão inicial da empresa era muito simples: tentar desenvolver a indústria de novos media de Macau e oferecer um serviço de marketing mais inovador com o objetivo de chegar mais eficazmente a residentes e visitantes

Após cinco anos, conseguimos uma base de clientes muito estável e leal e procuramos dar o passo seguinte de modo a criar soluções de negócios para os nossos clientes. O nosso projeto está agora solidificado como uma solução integrada após a fusão com a Macau Pass, uma vez que a Mome, como empresa, não tem um instrumento de pagamentos electrónicos por si, ao passo que esse é o negócio da Macau Pass. Foi assim que surgiu a fusão.

### - O mercado de pagamentos electrónicos conheceu avanços claros recentemente, mas ainda está atrás de outras cidades na região. Em que ponto estamos?

**J. L.** - Se compararmos com a China continental, Macau ainda está numa fase inicial. O mercado de pagamento electrónico de Macau está cinco anos atrás da China continental. Naturalmente que o mercado na China cresceu exponencial-

mente, alcançando um notável nível de penetração e desenvolvimento, tornando-se parte integrante do modo de vida. Em Macau ainda temos opção de escolha de pagamentos: dinheiro vivo, cartão de crédito ou pagamento electrónico. Mas comparando Macau com outros mercados no estrangeiro, Macau não está assim tão atrasada, nomeadamente no que diz respeito a serviços para turistas da China. Segundo um ranking da Alipay, Macau está posicionada logo atrás da Coreia do Sul e do Japão.

### - Quem são os vossos competidores?

**J. L.** - Para dizer a verdade, não vejo que tenhamos competidores no mercado. Não quero posicionar-nos como estando em competição direta com ninguém. Quero trabalhar com todos.

### - Qual é o nível de encaixe entre a Macau Pass e o sistema bancário local?

**J. L.** - Se olharmos para os produtos e serviços oferecidos aqui pode-se presumir que há um certo tipo de competição, uma vez que os bancos também prestam serviços semelhantes ao pagamento electrónico. Todavia, se comparar a Macau Pass com os vários bancos, não nos posicionamos em competição com eles. Na verdade, estamos a providenciar uma plataforma para os vários bancos utilizarem, de uma forma aberta. Todos os bancos já estão em competição uns com os outros. Cada um tem o seu terminal, onde as pessoas podem passar os cartões e prestam serviços relacionados com depósitos, empréstimos ou investimentos.

Nós não somos um banco. Nós não prestamos serviços bancários tradicionais. Nós focamo-nos no que sabemos fazer ao passo que o bancos tratam das transações de valores elevados.

### - E relativamente a serviços em duas ou três moedas?

**J. L.** - Quando encaramos cooperação com empresas tecnológicas da China continental, centramo-nos no mercado local e na forma de ligação ao continente. Por exemplo, no sistema de pagamento electrónico M-Pay, apostamos primei-

ramente na pataca. Relativamente aos visitantes da China, eles usam renminbi pelo que somos uma plataforma também para os sietmas da Alipay e Wechat Pay. Estamos a trabalhar também para ligar a nossa carteira electrónica com as da China continental. O objetivo é que as pessoas de Macau possam usufruir de serviços em duas ou até três moedas.

### - Qual é a situação relativamente à interligação com a Octopus de Hong Kong?

**J. L.** - Estamos agora a desenvolver esse tipo de ligação com a Octopus. Eles concordaram com uma sistema que segundo o qual podemos vir a utilizar o Macau Pass nos terminais da Octopus em Hong Kong. Eles estão a desenvolver o sistema para que os nossos cartões sejam usados nas máquinas deles. Nós já fazemos isso aqui relativamente aos cartões da Octopus.

### - A Macau Pass tem trabalhado com a Alipay (grupo Alibaba). Que outras parcerias estão na calha?

**J. L.** - Nós tivemos uma parceria exclusiva com a Alibaba, que nos permitiu fazer crescer o mercado local em conjunto. Macau está agora preparada para mais cooperação com outros gigantes da China continental. Muito do desenvolvimento do negócio deles passará por nós.

Nós também abriremos as portas a outras empresas chinesas, nós conhecemos bem o mercado local e sabemos formas de fazê-lo crescer, abrindo caminho para os produtos e tecnologias avançadas dessas empresas. Somos uma plataforma.

### - Qual é a vossa abordagem ao mercado da Grande Baía?

**J. L.** - Em termos de pagamentos electrónicos, apostamos em sistemas envolvendo três moedas e esperamos que um dia possamos ter uma circulação dessas moedas na região da Grande Baía de uma forma controlada e segura, através da cooperação com empresas da China continental e com os decisores políticos. No que diz respeito às soluções para negócios da Mome, o nosso objetivo é ligar as empresas e os negócios. No futuro queremos especializar-nos na Grande Baía.

Será semelhante ao que fazemos agora mas a numa escala bem maior.

### - Que medidas deviam ser tomadas em Macau para criar um ambiente de negócios mais favorável?

**J. L.** - Espero que o Governo continue a monitorizar bem as diferentes instituições financeiras de Macau. Queremos trabalhar em conjunto com os outros bancos e evitar competição direta. O mercado de Macau é pequeno e há o risco de termos demasiadas empresas a prestar basicamente o mesmo serviço. Por exemplo, vemos vários terminais, cinco, atrás da caixa registadora – um por cada banco. Hong Kong tem uma sistema de pagamento rápido, estimulado pelo governo. Há um foco neste sector. Ou seja, o Governo pode intervir para ajudar o mercado e este sector.

### - Como é que isso pode ser feito?

**J. L.** - Na China continental, temos o conceito de sandbox, que é semelhante a termos uma criança a brincar numa zona controlada em que pode fazer as experiências e brincadeiras que quiser sem perturbar o que está fora dessa caixa. Este conceito é muito bom. É fornecido um limite em termos geográficos, dentro do qual se pode fazer o que se entender, estando sujeito a avaliações periódicas. Após várias rondas de análise, decide-se que produtos estão prontos para ir para o mercado e quais deverão permanecer na caixa durante mais algum tempo.

### - Poderíamos ter algo do género em Macau?

**J. L.** - Sim. Talvez um conceito como o de sandbox seja positivo para Macau. Dessa forma, as empresas poderiam avançar com novas ideias e produtos mais rapidamente. Neste momento, qualquer nova função que queiramos introduzir tem de passar pelo crivo das autoridades.

### - Trata-se de um processo lento?

**J. L.** - Sim, porque eles apenas podem aprovar algo com base nas regras existentes. Mas a inovação é, em si, um motor para alterar as regras. ●

mente, alcançando um notável nível de penetração e desenvolvimento, tornando-se parte integrante do modo de vida. Em Macau ainda temos opção de escolha de pagamentos: dinheiro vivo, cartão de crédito ou pagamento electrónico. Mas comparando Macau com outros mercados no estrangeiro, Macau não está assim tão atrasada, nomeadamente no que diz respeito a serviços para turistas da China. Segundo um ranking da Alipay, Macau está posicionada logo atrás da Coreia do Sul e do Japão.

### - Publico e privado, como vêem o futuro do comércio em Macau? - Publico e privado, como vêem o futuro do comércio em Macau?

**廖卓然**：我希望政府能夠繼續更加積極監督我們不同金融機構的活動。我們瞎玩玩那個與其他銀行合作，避免直接競爭。澳門很小，如果同一時間各方想同時做很多事情，會變得非常分散。你可以看到收銀台的後面，會有五個來自不同銀行的POS機。如果政府可以監管市場。香港就是在由政府推動之後，建立了一個快速支付系統。這就是我們所說

的業界關注之焦點。政府可以介入幫助。

### - 那具體應該怎麼做呢？

**廖卓然**：在中國，我們有沙盒概念。這類似於在受控區域玩耍的孩子，你可以在不破壞盒子外面的東西的情況下，隨意製造盡可能多的碰撞。沙盒是個很好的概念。

任何新的食物，都應該給一個地理或基於用戶的上限，在這個範圍內你可以做任何你想做的事情，而政府做審批。經過數論的評審之後，是將產品推向市

場，還是將其繼續留久一點在沙盒中，將會自然的產生定論。

### - 澳門可以有類似的事物嗎？

**廖卓然**：是的。可能這個沙盒概念會對澳門有所幫助，這樣一來公司可以更快地退出新的產品和新的想法。當前我們推出的每一項功能，都需要經過政府審批、雙方妥協的程序。

### - 是否冗長而官僚？

**廖卓然**：是的，非常冗長。他們現在只能根據已有的規定來做出審批。但創新就是要推動現有規定的變革呀。●



# 江門：擁抱科技合作新機遇

## Jiangmen aposta na cooperação científica

已過而立之年的莫盛凱2017年從香港來到廣東江門，成立江門市邑青科技有限公司。

該公司的項目成功入圍第七屆中國創新創業大賽（廣東·江門賽區）暨2018年江門市「科技杯」創新創業大賽初創組總決賽。項目核心團隊成員除了來自香港，還來自江門的五邑大學。

「江門有很多符合我們條件的人才，

很多專業人才可以與香港、深圳等地的人才媲美，有的更好。因此，香港和江門在科技創新、校企合作等方面有很多合作空間。」莫盛凱說，隨著《粵港澳大灣區發展規劃綱要》公布，他們對在江門的發展更有信心。

近年來，粵港澳科技合作火熱。業內分析，研發能力、國際化程度等是港澳的優勢，但香港、澳門土地資源有限，大規模的科研成果要靠大灣區的其他城市承接。

緊緊圍繞「中央要求、港澳所需、灣區所向、廣東所能」，江門把港澳的發展需求和江門的優勢、資源、條件結合起來，推進粵港澳大灣區建設。

江門市委書記林應武認為，土地資源是江門融入粵港澳大灣區最顯著的優勢。江門有9500多平方公里的土地，土地連片規模大，開發強度低，還擁有粵澳（江門）產業合作示範區、深

江產業園、珠西新材料集聚區、台山工業新城拓展區、開平翠山湖科技產業園拓展區等五大萬畝園區。

林應武說：「江門將以交通基礎設施互聯互通、產業共建、機制創新為抓手，以城市新區、合作平台為載體，促進與港澳的合作從單一的產業投資合作走向經濟、社會、環境的全方位合作。」

目前，珠西綜合交通樞紐江門站站房



和配套工程全面動工建設，江湛鐵路于2018年7月1日建成通車，江門至北京、上海、深圳北開行長途直達動車。

交通便利，促進粵港澳大灣區人才集聚。目前，江門市已建有「院士工作站」7家、博士後科研工作站11個、博士後創新實踐基地49個。

據江門市負責人介紹，接下來，江門將圍繞打造珠江西岸新增長極和沿海經濟帶江海門戶的定為推進粵港澳大灣區建設，江門市近日集中開工了63個粵港澳大灣區重大項目，總投資近300億元。此次集中開工的項目包括江門人才

島全島水系改造、禹工高通裝備產業園、融川·咏春文化旅遊水世界等。

江門市市長劉毅說，江門將圍繞打造成為珠江西岸新增長極和沿海經濟帶上的江海門戶定位目標，舉全市之力推進粵港澳大灣區建設。

據悉，江門將以此次集中開工為起點，全力加快推進大廣海灣LNG（液化天然氣）接收站等一批重大項目的前期工作，並爭取更多項目在今年動工。同時，江門還將積極謀劃江門國際科創城等一批新的重大項目，為全市推進粵港澳大灣區建設提供更多新的支撐。●



Com pouco mais de 30 anos, Mok Seng-hoi mudou-se em 2017 de Hong Kong para a cidade de Jiangmen e criou a empresa de tecnologia Yiqing. Dois anos depois, a empresa já disputa competições que premeiam a inovação e a tecnologia.

A Yiqing está na final da 7ª edição da Competição de Inovação e Empreendedorismo (Edição de Guangdong, Jiangmen) e da Taça Tecnológica, de Jiangmen. Os responsáveis da empresa são oriundos de Hong Kong e da Universidade de Wuyi, de Jiangmen.

Jiangmen possui muitos talentos que dão resposta às nossas necessidades. Muitos comparáveis ou melhores do que os que se encontram em Hong Kong ou Shenzhen. Por essa razão, existe muito espaço para possível cooperação entre Hong Kong e Jiangmen, tanto a nível de inovação tecnológica como académico, partilhou Mok Seng-hoi.

Para o fundador da Yiqing, a publicação do plano de desenvolvimento da Grande Baía leva-o a acreditar ainda mais no futuro desenvolvimento da cidade.

Ao longo dos últimos anos, a cooperação tecnológica dentro desta região tem registado um aumento significativo. Segundo análises à indústria, a principal vantagem de Hong Kong e Macau são as respetivas capacidades de desenvolvimento de pesquisa e internacionalização. Porém Hong Kong e Macau possuem uma área limitada e por isso outras zonas da região são responsáveis por pesquisa de maior escala.

A cidade de Jiangmen combina assim as necessidades de desenvolvimento de Hong Kong e Macau, com a vantagem dos recursos disponíveis para promover a construção da Área da Grande Baía. Lin Yingwu, secretário do Partido Comunista de Jiangmen, acredita que recursos de terreno são a maior vantagem da cidade e da integração na Área da Grande Baía. Jiangmen possui uma área a rondar os 9.500 quilómetros e esta está ainda pouco desenvolvida.

Todavia, na região foram já criados cinco grandes parques de cerca de quatro mil

hectares, a saber: Zona Piloto de Cooperação Industrial Guangdong-Macau (Jiangmen), Parque Industrial Shenzhen-Jiangmen, Novo Centro de Materiais de Zhuxi, Nova Área de Desenvolvimento Industrial de Taishan e Parque Industrial de Desenvolvimento Científico e Tecnológico de Cuishanhu, em Kaiping.

Jiangmen irá concentrar-se na inovação e interligação de infraestruturas de transportes, e através de plataformas de colaboração promover uma cooperação com Hong Kong e Macau a nível económico, social e ambiental, disse o político.

Atualmente, já se iniciaram os trabalhos de construção da estação de Jiangmen do Centro de Transportes de Zhuxi assim como de outras infraestruturas complementares. A linha ferroviária entre Jiangmen e Zhangjiang abriu ao público em julho de 2018, ligando Jiangmen a Pequim, Xangai e Shenzhen.

Estas vias tornam as viagens entre estas regiões mais convenientes e ajudam à concentração de talentos na Área da Grande Baía. Neste momento, Jiangmen conta já com sete estações de trabalho académico, 11 para trabalho de investigação para mestres ou doutorados e 49 centros de inovação para pós-doutorados.

Um responsável da cidade partilhou que, no futuro, Jiangmen vai continuar a promover a construção da Área da Grande Baía, como uma das principais forças da região. Lembrou que a cidade já avançou ou vai lançar cerca de 60 projetos destinados ao desenvolvimento da região, num investimento que ronda os 30 mil milhões de RMB.

Liu Yi, presidente da Câmara de Jiangmen, reafirmou que a cidade vai continuar a tentar ser uma força de crescimento dentro da região, como a promover o desenvolvimento da Área da Grande Baía. De acordo com responsáveis locais, a cidade vai acelerar a construção de alguns grandes projetos, designadamente o terminal de gás natural liquefeito. Outros novos projetos incluem a transformação de Jiangmen num centro internacional de ciência e inovação. ●



## 澳門計劃進入「灣高賽」決賽

### Projetos de Macau finalistas em concurso de patentes

首屆「粵港澳大灣區高價值專利培育佈局大賽」月底橫琴決賽，澳大兩生物醫學項目成功晉級。粵港澳三地聯合舉辦的首屆粵港澳大灣區高價值專利培育佈局大賽（以下簡稱「灣高賽」）於5月31日完成複賽階段的比拼，100個來自粵港澳大灣區的入圍項目經過項目方案路演、知識產權分析評議等環節後，優選出50個項目晉級決賽，將於6月底在決賽中爭奪190萬元獎勵。

來自澳門大學的兩項生物醫學項目《基

於微流控技術的大規模活生物體及細胞篩選系統》及《青蒿素及其衍生物的神經保護作用及其在神經退行性疾病的應用》成功入圍決賽。此外，來自澳門培正中學的《子母式水質檢測無人船》則成功入選大賽百強名單。

「灣高賽」於今年1月31日正式啟動，以高價值專利培育佈局為主題，希望通過發掘一批技術領先、市場潛力大、專利價值培育工作開展較好的專利創新項目，以點帶面增強粵港澳大灣區的創新能力和高價值專利培育佈

局水平。

據主辦方介紹，在報名階段，大賽共收到參賽項目586個。參賽項目範圍是近兩年新推向市場或正處在產品面市前期的專利項目。經專家評審篩選，共有100個項目進入複賽，其中澳門地區有5個項目入圍。

在復賽階段評分規則包含技術、經濟、法律、佈局、分析評議五個層面，重點考察項目已佈局專利申請文件撰寫質量、專利佈局情況以及存在問題，確定項目下一步高價值專利培

育佈局方向。

最終獲獎項目將得到一定額度的高價值專利培育獎金或等值知識產權服務獎勵，同時可獲得向投資信貸機構推薦的機會。

本屆灣高賽由廣東省市場監督管理局（知識產權局）、香港特別行政區政府知識產權署、澳門特別行政區政府經濟局知識產權廳、珠海市人民政府主辦，珠海市市場監督管理局（知識產權局）、華發集團旗下橫琴國際知識產權交易中心承辦。●



Dois projetos de Macau estão entre os últimos 50 selecionados no âmbito da primeira edição.

do Concurso para o Esquema da Formação de Patentes de Alto Valor da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau 2019. São dois programas biomédicos saídos da Universidade de Macau

A primeira edição do Concurso para o Esquema da Formação de Patentes de Alto Valor da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, organizada em conjunto pelas três regiões da área da Grande Baía, viu a segunda fase terminada no passado dia 31 de maio. Após uma primeira análise de 100 projetos, 50 foram selecionados para competir, no final deste mês, pelo prémio de 1,9 milhões de renminbi (RMB).

Os dois projetos, no domínio da biomedicina elaborados pela Universidade de Macau, designam-se Sistema de organismos vivos em grande escala e classificação de células com base em tecnologia de microfluidos e Efeitos neuro protetores da artemisina e respetivos derivados e a aplicação contra doenças neurodegenerativas.

Na fase anterior, entre os 100 projetos destaque para a proposta apresentada pela Escola Secundária Pui Ching: Navio automatizado para testes de qualidade de água. O concurso iniciou-se a 31 de janeiro deste ano. Tendo como tema a criação de um esquema de formação de patentes de alto valor, procura através da exploração de patentes com grande potencial de mercado e tecnologias avançadas melhorar a capaci-

dade de inovação da Área da Grande Baía. Durante o período de candidatura, o concurso recebeu propostas de 586 projetos. Podendo participar projetos patenteados que entraram no mercado nos últimos dois anos ou que estão na fase inicial de lançamento. Após análise e seleção, um total de 100 projetos entraram numa segunda fase, onde cinco projetos de Macau foram selecionados. Nesta segunda fase, a análise inclui uma avaliação técnica, económica e legal, onde é dada especial atenção aos documentos de candidatura a patente, ao esquema de patente e ainda aos problemas existentes nos mesmos. O projeto vencedor irá receber um bônus de valor alto para formação da patente ou o equivalente em serviços de propriedade intelectual, tal como a oportunidade de

entrar em contacto com instituições de crédito e investimento.

Esta edição do Concurso para o Esquema da Formação de Patentes de Alto Valor da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau 2019 foi organizada conjuntamente pela Administração de Regulação do Mercado da Província de Guangdong (Direção da Propriedade Intelectual), Departamento de Propriedade Intelectual da RAEHK, Direção dos Serviços de Economia da RAEM, Governo Popular do Município Zhuhai, e coordenado conjuntamente pela Administração de Regulação do Mercado do Município de Zhuhai (Direção da Propriedade Intelectual) e pelo Centro de Negócios dos Direitos de Propriedade Intelectual Internacional (Hengqin). ●



## 海洋經濟成為廣東經濟發展新增長極 Economia marítima passou a ser uma das forças de Guangdong

**廣**東省自然資源廳11日發佈的《2018年廣東省海洋經濟發展報告》顯示，2018年廣東海洋生產總值1.93萬億元，佔全國海洋生產總值的23.2%。廣東省自然資源廳副廳長、海洋局局長屈家樹表示，海洋經濟已成為廣東經濟發展新增長極。報告顯示，濱海旅遊業仍然是廣東海洋經濟發展的支柱產業，其增加值佔主要海洋產業增加值比重超過50%。去年，廣東提出大力發展海上風電等六大海洋產業的發展。產業發展的同時，廣東的海洋創新能力也不斷增強。2018年廣東省財政支持海洋創新專項48個，建成涉海涉漁科研機構24個，52項創新成果得到轉化應用。

O Departamento de Recursos Naturais de Guangdong publicou no passado dia 11 o Relatório de Desenvolvimento da Economia Marítima de Guangdong de 2018. O documento revela que no ano passado a produção marítima da província obteve um resultado total de 1,93 biliões de RMB, representando 23,2 por cento do total de produção marítima nacional. Qu Jiashu, diretor do Departamento de Recursos Naturais de Guangdong, realçou que a economia marítima se tem tornado uma das forças de crescimento económico da província. Segundo o relatório publicado, a indústria de turismo continua a ser a principal força da economia marítima em Guangdong, cujo valor representa mais de 50 por cento. Só



no ano passado, a província de Guangdong desenvolveu seis indústrias nesta área, como a energia eólica. Juntamente com o desenvolvimento de várias indústrias, a província tem também inovado no âmbito

da economia marítima. No ano passado, foi oferecido apoio financeiro a 48 projetos, construíram-se 24 institutos de investigação marítima e desenvolveram-se 52 projetos com sucessos inovadores.

## 深圳華為已獲46個5G合同 Huawei conta com 46 contratos 5G

**隨**著中國工業和信息化部6日正式發放4張5G商用牌照，中國正式進入5G時代。華為公司表示，目前已獲得了46個5G商用合同，將憑藉端到端的5G能力全力支持中國運營商建好5G。總部設在深圳的華為公司6日發佈消息，稱已在全球30個國家獲得了46個5G商

用合同，5G基站發貨量超過10萬個，居全球首位。2018年2月世界移動通信大會期間，華為就已完成全球首個5G通話，並推出了全球首個5G終端。工信部6日正式發佈共計4張5G商用牌照，中國電信、中國移動、中國聯通以及中國廣電各獲得一張。



2018, durante o Congresso Mobile World, a Huawei realizou a primeira chamada 5G e lançou o primeiro terminal 5G.

A China entrou oficialmente na era do 5G. O Ministério da Indústria e da Tecnologia de Informação emitiu quatro licenças comerciais da tecnologia no passado dia 6 às empresas China Telecom, China Mobile, China Unicom e CBN. A empresa Huawei referiu que atualmente conta com 46 contratos de tecnologia 5G e realçou que a empresa irá ajudar operadoras chinesas a construir um serviço 5G de qualidade. A empresa, sediada em Shenzhen, explicou que os 46 contratos foram estabelecidos com 30 países, com mais de 100 mil estações base. Segundo a empresa, os números fazem da Huawei a empresa com maior número de estações do mundo. Em fevereiro de

## 內地與港澳首次在大灣區聯合開展增 殖放流活動

## Pequim, Hong Kong e Macau organizam atividades de pesca

2019年「全國放魚日」暨粵港澳大灣區增殖放流活動6日在廣東省珠海市舉行，此次活動是內地與港澳首次在大灣區聯合開展水生生物增殖放流活動。當天共向珠江口海域放流鯛科魚類、石斑魚、對蝦、中國鱸、蠔龜、綠海龜、太平洋麗龜等近5000萬單

位。活動由農業農村部、廣東省人民政府、香港特別行政區政府、澳門特別行政區政府聯合主辦。粵港澳將以活動為契機，在漁業發展、漁業漁政管理以及漁業資源環境保護等方面開展進一步交流與合作。●

No passado dia 6 tiveram lugar em Zhuhai as atividades do Dia Nacional da Pesca e de criação de peixe na Área da Grande Baía. É a primeira vez que o Continente organiza a atividade em conjunto com Hong Kong e Macau. No mesmo dia, um total de 50 milhões de peixes de várias espécies foram lançados à água no estuário do Rio das Pérolas. A iniciativa recebeu o apoio dos Governos de Hong Kong, Macau e Guangdong, tal como do Ministério da Agricultura. As três regiões olham para o evento como uma oportunidade de desenvolver mais cooperação no desenvolvimento, administração e proteção da indústria. ●



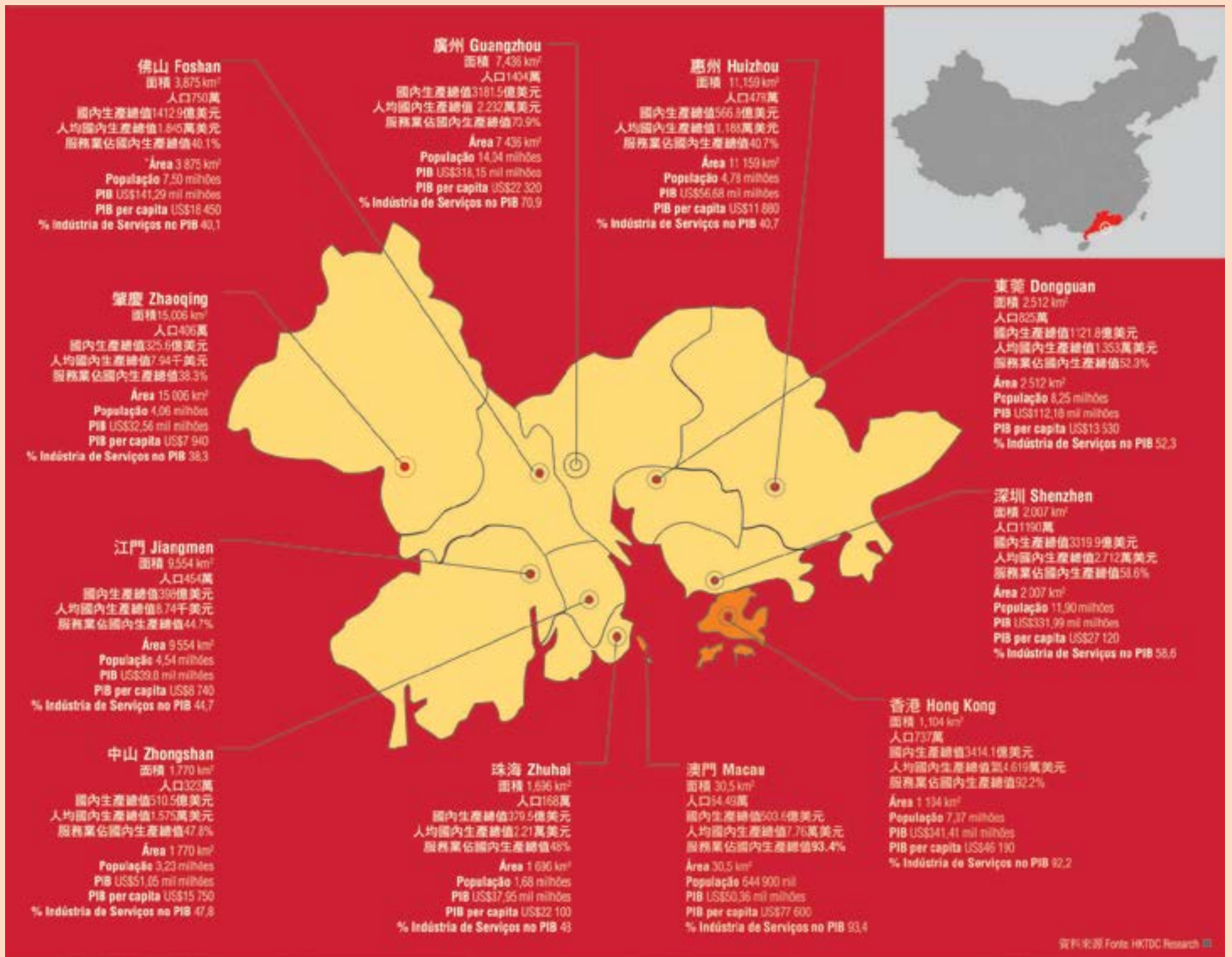




# 9+2

## 未來近在咫尺

## O FUTURO AQUI AO LADO

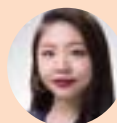


### Contactos para publicidade

Ms Kathy Lam, 銷售主管 Vendas

+ 853 6648 1361

kathy.lam@plataformamacau.com



Mr. Nuno Ferraria, 特別項目主管 Projetos Especiais

+ 853 6273 9573

nuno.ferraria@plataformamacau.com

